Havas et Co. Paris. 8, Place de la Bourse.

На годъ...... 11 р. 50 к.

1 масяцъ... 1 " 50 "

C'S ROCTABROD

въ Тифлисв.

50

отъ администрации. Контора для пріема подписки и объявленій открыта сме дневно отъ 9 часовъ угра до 2-хъ часовъ и отъ 6 до 8 час. вач. Плата за объявленія за занижаемое и осто но воськи ком.

за строку петита; на первую страница принидаются тодого иза-щенія о смерти и объявленія отъ общественных и сословных уч-

режденій и местных редакцій. За разскліг при тазеть объявленія взимается шесть руб. съ тысячи.

Въ Паринъ объявленія и подписка приникаются обществомя

подписная цвиа.

Отдельные нумера продаются по 5 соп.

eller - toy a realleunt

отъ РЕДАКЦІИ.

Редакція открыта ежедневно отъ 1 до 2-хъ часовъ по-полудни.

Статьи, доставляемия для пом'вщенія въ тексть газети, должин быть за подписью и съ адресомъ автора.

Статьи, доставляемия безъ условій считаются безплатними и поступають въ полное распоряжение редакціи.

Редавція возвращаеть статьи только по личному востребованію и бевъ всякихь объясненій. Статьи принятия, въ случав вадобности, подлежать сокращению.

Редакція ном'вщается на Дворцовой улиц'я, въ дом'в Сараджева, № 5.

даніе землв.

ТИФЛИССКІЙ ТЕАТРЪ.

Въ субботу, У-го октября,

итальянскомъ языкъ, исполнено бу-

детъ

PHIONETTO,

опера въ 4 дъйст., муз. Верди.

Участвующіе: г-жи Толстая, Вафей,

Дирижёръ г. Труффи.

10 октября сего года, во 2-й Тиф.

лисской мужской гимназіи имбеть

быть годичный актъ, на который

пригласить родителей и родственни-

содержание. Офиціальная часть. Пра-

моществованія недостаточнымъ учащимся.

даніе въ Баку министра путей сообщенія.-

управленіе: засъданіе тифлисской думы. Об-

ФЕЛЬЕТОНЪ: По поводу фельетона: "Что такое закавказскій судебный переводчикь?"

("Кавказъ" № 256).

чало акта въ 1 ч. по-полудни.

Начало въ 71/2 часовъ вечера.

ріевскій и друг.

Княгиня Тамара Грузинская и княгиня Саломэ Исааковна

Туманова извъщають, что вынось тъла усопшей царев-

ны Грузинской Маріи Исааковны им ветъ быть въ воскре-

сенье, 10-го октября, въ 10 часовъ утра, изъ собствен-

наго дома, въ Ванкскій соборъ, гдъ и послъдуетъ пре-

КОММИСІЯ ПО СБОРУ ПОЖЕРТВОВА- и мягкости стоить выше всёхъ дру-

ній на дътскій пріють въ намять гихъ кавказскихъ винъ.



ПОЛИТИЧЕСКАЯ И ЛИТЕРАТУРНАЯ

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗДАНІЕ

Шатиловъ, въ Тифлисѣ—за ское изъ молодыхъ лозъ.

въ-за красныя и бълыя вина. Гейдукъ, въ Черноморскомъ округъ-за табакъ.

Дезире-Оданъ, на Кавказѣ- 6 ноября. за виноградное вино.

Зурабовъ, Иванъ, на Кавказъза обширное и хорошее производство шелка.

Кавказъ-за молодое (матрасинское)

поль-Кавказскомъ-за хорошую се-рештъ. мейку кавказскихъ пчелъ. Продермасъ, въ Кубанской об-

ласти-за табакъ.

менной по сему дълу техники.

казв-за старыя кахетинскія вина. Кавказв-за кахетинскія вина.

польской губ.—за сушеныя сливы. Чмелинскій, Ф., въ Черно-

на Кавказъ-за красное вино. Монжене и Ко, въ Кубанской ской губ.—за шелкъ-сырецъ превос- области— за добычу глауберовой соли весьма хорошаго качества.

скимъ способомъ грежей и раздълку положение о поджогахъ. Бабаевъ, Карапетъ, въ Эриван- основъ и утковъ.

Атаровъ, Семенъ, во Владикав-Зурабовъ, Иванъ, на Кавказъ кинжаловъ, исполненныя гравиров газетъ "Новости" о пожертво-

серебряную монтировку сосуда изъ зъ-за хорошаго качества кизляр- страусоваго яйца, весьма тонкой работы.

Поповъ, Іосифъ, въ Тифлисъ-

подошву, ременные чепраки и съ- ные грузы и находятся, вслъдказъ изъ Рачинскаго и Лечхумскаго увз- Макаровъ, П. и Годзіевъ, дельныя кожи, при тщательной от- ствіе хлюбнаго кризиса, въ довъ. — Спектакль любителей въ Баку въ С., въ Тифлись—за хорошо выдер- дълкъ.

Бенкендорфъ, А. А. и Му-

ствія.—Прітіздъ на Кавказъ высокопреосвя-щеннаго экзарха Грузіи Павла и первые ша-ги его служенія въ Грузіи.—Городское самоташевъ, въ Бакинской губ. -- за лисъ -- за хорошее пиво и за разви- зенными палатами значитель-М гебровъ, Самсонъ, въ Тифли-Б-за масла: кунжутное, льняное, Сичинава, Бессаріонъ, въ Кужлещевинное и хлопчато-бумажное, тансской губ.—за шелкъ прекрасна средняго качества, и въ видахъ по- строгаго надзора за завъдыго качества, и во внимание къ ощрения этого рода промышленности вающими сельскими банками.

(Продолжение будеть).

ОФИЦІАЛЬНАЯ ЧАСТЬ.

Правительственныя распоряженія.

Управленіе государственными имуществами Главнаго Управленія Главноначальствующаго гражданскою частію на Кавказъ симъ доводить до всеобщаго свъдънія, что нижеозначенные кавказскіе экспоненты удостоились похвальныхъ нижепоименованныхъ наградъ за представленные ими предметы на Всероссійскую промышленно-художественную выставку 1882 г. въ Москвъ.

Пр ава изображенія государственнаго при ручной выдёлкъ. герба:

Багратіонъ-Мухранскій, кн. Ив. Конст., на Кавказъ-за ки и дешевыхъ цънъ, и за правильную выдёлку сихъ винъ.

Нобель, бр. (товарищество), въ зочныхъ маселъ, при весьма обшир- извъстностью въ краъ. номъ производствъ, и, главнымъ оби перевозки нефтяныхъ продуктовъ, долженствующую способствовать какъ но сработанное вязью. развитію нашего нефтянаго діла, такъ и удешевленію товара на внутреннихъ рынкахъ.

Золотыхъ медалей:

Джорджадзе, князь и Ко, на

Императора Александра II просить Кахановъ, генералъ-лейтенантъ,

2746 (2) 1.

доставить въ Пріють, не позже 1-го на Кавказъ-за прекраснаго качебудущаго ноября, следующихъ си- ства кавказскій хлопокъ изъ америротъ, зачисленныхъ къ принятію еще канскихъ съмянъ, за успъшную и 1-го мая: Лимарову Марію, Пулову Ма- ревностную діятельность по водворію и Григорьева Николая—изъ Тиф- ренію на Кавказъ разведенія хлоплиса, Цителову Марію—изъ Душета и ка, а также за представленную на вино. уроженку Сигнаха по назначению г. выставку картину мъстнаго хозяй-Сигнахскаго убзднаго начальника. ства.

Въ случав, если вышеназванныя си- Нуснусовы, бр., на Кавказвроты не будутъ доставлены къ наз- за представленные коконы хорошаго наченному сроку, вакансіи ихъ бу- качества и шелкъ въ разныхъ видуть замъщены другими очередными дахъ и за введение правильной раз-(3) 1. мотки шелка въ Эриванской губер-

Шибаевъ, Сидоръ, въ Баку-за очень хорошаго качества смазочныя масла, а также за устройство въ Баку перваго завода купороснаго артистами тифлисскаго театра, на масла и перваго стекляннаго завода.

Серебряныхъ медалей:

Абамеликъ, кн. Ник. Мих. на Кавказъ-за хорошее кавказское морскомъ округъ-за табакъ. вино (красчое), выдержанное по мъстному способу.

гг. Михайловъ, Кротковъ, Михинъ, Анд-Ананьевъ, въ Елисаветопольходнаго качества.

Атанасьянць, Михаиль, на крѣпкое бѣлое эриванское вино.

ской губ. - за шелкъ-сырецъ преначальство гимназін имветь честь краснаго качества.

ковъ учащихся, а также и всъхъ соза хорошаго качества кизлярское кой и украшенныя чернью. чувствующихъ дёлу образованія. На- бёлое вино. Канановъ, Моисей, на Кавка-

ское бѣлое вино. Леэрисье, въ Елисаветопольской

содержание. Официльная тасть. пра- представленные образцы за гравировку по серебру и краси- что нъкоторые коммерческие часть. Телеграммы. Хронина: Пожарь на Михет-ской почтовой ст.—Грузинскій спектакль въ вниманіе къ распространенію здоро-Адельхановъ, Г. и Ко, въ театръ Арцруни. - Засъданіе Общества всно- выхъ и породистыхъ яичекъ шелко- Тифлисъ за хорошо выдъланную но высокія ссуды подъ хлъб-Изъ Сочи. - Переселеніе на Стверный Кав. вичнаго червя на Кавказт.

пользу женсвихъ врачебныхъ курсовъ. — Ожи- жанное кавказское вино и за распространение въ торговит русскихъ ромцевы, въ Баку-за хороший Фонтанъ изъ буровой Горнаго товарищества въ Баку. — Изъ Скопина. — По дълу о взрывъ винъ въ чистомъ видъ. поновки "Новгородъ". — Городскія происше. Питоевъ, Придон

Питоевъ, Придоновъи Манру и за хорошіе осетровые: вязигу зоръ печати. Телеграммы газетъ. СПРАВОЧНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ. КАЗЕННЫЯ и ЧАСТНЫЯ ОБЪЯВЛЕНІЯ.

устройству единственной въ губер- на Кавказъ. ніи паровой фабрики для размотки

Фореръ, X., въ Елисаветополь-ской губ.—за полную коллекцію представленныхъ имъ красныхъ кавказскихъ винъ разныхъ годовъ.

Толле, вдова и сыновыя, въ Тифлисѣ - за хорошее качество стеариновой массы и въ видахъ поощренія заводской промышленности на окраинахъ Россіи.

Магометъ-Хукетлова, въ Терской области—за кабардинскія бурки, крашеную и не крашеную,

чающуюся совершенствомъ работы

Патимадъ, дочь Гассанъ-Ханъ-Али, въ Дагестанской области-за отличнаго качества плотное сиренекавказскія вина, отличной выдерж- вое сукно вязаное, изъ овечьей шерсти, красиваго оттънка.

Ума, дочь Магомета, въ Дагестанской области—за прекраснаго Ваку—за хорошаго качества бълое сукпо, вязаное, по сбору свекловицы; сахаръ номъ замкъ, находятся двъ дантливая актриса М. М. Сапаровасинъ и сырые дистилляты для сма- чистотъ и прочности пользующееся

Шахманъ-Рамаканъ-оглы, разомъ, за организацію сохраненія въ Дагестанской области-за вер- на восемь верстъ. блюжье сукно высшаго сорта, отлич-

Бронзовыхъ медалей:

Ермаковъ, Дмитрій, въ Тиф- дя Оки. лисъ-за превосходные большого размъра фотографические виды.

Рейеръ, Фридрихъ, въ Тифлисъ Кавказь за правильную выдержку -за піанино американской системы, и качество вина, особенно бълаго удовлетворяющее новъйшимъ требо-

неофиціальная часть.

TEJETPAMMЫ

(Отъ Съвернаго агентства).

7-го октября.

Москва. Сегодня засъданіе комитета по сооружению памятника Императору Алене тяжелыя и замъчательно плотныя. ксандру ІІ; слушался докладъ Муминадъ-Дудукаева, въ экспертовъ; одинъ проектъ Чечнь-за бурку крашеную, отли-признанъ вполнъ удовлетворительнымъ; четыре лучшіе премированы.

жные заносы; навигація по хищеннаго полумилліона най- водевиль— «На хатов и на во- летами 299 руб., 1 билеть внутрен-Дивиру продолжается.

вздорожалъ.

Моршанскъ. Караванъ, шед-

замерзъ.

Цинондаль, которое по букетности ваніямъ этого рода инструментовъ. ресыць; свозится много хлъба. внутрь Сибири.

Парижъ. По офиціальнорельефную карту Кавказскаго края. Му отчету, въ теченіи 9 мб- премированы въ Москво че- ріиль и около 40 почетныхъ лицъ. Абрау удельное именіе на Кавтоваровъ на 3.663,540,000, а ника покойному Государю, но, что доходы за прошлый годъ Альмендингеръ, 1, на Кавка- вывезено на 2.710,939,000 но ни одинъ не признанъ простирались до 4,949 руб., расходы-Франковъ.

пожаловаль многимь, особен- скій корпусь технологическано русскимъ офицерамъ, ор- го института останется въ Кочергинъ, к., на Кавказъ денъ Такова. За парадными его пользовании полтора года; за выдълку винъ, особенно рислинга объдами у князя Александра въ зданіи устроится политехкороль провозглашалъ одуще- ническое училище; универси-Мирзабековъ, Александръ, на вленные тосты за единение тетъ, въроятно, и не станетъ Морозовъ, Иванъ, въ Ставро- король увзжаетъ въ Бука- срокъ.

Константинополь. Порта препроводила англійскому нослу Сарумовъ, Н. А., въ Бакин- ноту, выражающую желаніе ской губерніи—за сод'виствіе къ ус- достигнуть полнаго соглашетановленію въ Бакинской губерніи нія съ Англіею относительно шелководства на основаніяхъ совре- Египта. Послы противятся Согомоновъ, Леванъ, на Кав- запрещению султана пропускать чрезъ Дарданеллы на- нансовъ предполагало лишить Лечхумскихъ помъстій гг. Ахвледіа-Теръ-Арутиновъ, Нерсесъ, на груженныя динамитомъ суда. признавая эту мъру против- получающихъ эмеритуры или выселиться народа. Нъсколько дере-Фотелеръ, Г., въ Елисавето- ною капитуляціямъ.

Петербургъ. Во вторникъ вечеромъ, въ окрестностяхъ Па-Шахъ-Пароніанцъ, Миханлъ, вловска горъло одновременно въ семи мъстахъ; съ возвышенныхъ пунктовъ видно было сплошное море пламени. Бабаевъ, Карапетъ, на Кавказъ Въ Колпинъ горитъ лъсъ. Кавказъ-за высокаго достоинства —за корошую размотку европей- Газеты высказывають пред-

> "Новое Время" передаетъ, казъ-за серебряныя рукоятки для что извъстіе, сообщенное въ ваніи частными лицами полу-Бадамовъ, Г., на Кавказъ-за милліона на поддержаніе женскихъ врачебныхъ курсовъ, вымышлено.

> "Голосъ" передаетъ слухъ Аделькановъ, Г. и Ко, въ банки выдаютъ несоразмързатруднительномъ положении.

"Новости" передаютъ, что по смътъ на 1883 годъ со-Ветцель, Фридрихъ, въ Тиф- держание управляющихъ кано увеличено.

Въ подлежащемъ въдомства составленъ проектъ болъс

Рязань. Вчера состоялось постановление окружнаго суда о наложеніи запрещенія на имущество Рыкова.

Самара. Вчера Самарскій мостъ Оренбургской дороги испытанъ; почтовые поъзды проследовали безъ пересадки.

Петербургъ, 7-го октября. зданія. Русскія Въдомости" куплены товариществомъ съ Соболевскимъ во главъ.

арестованы два татарина, убив- труппой представлены бу- на сумму 10,627 руб., судебнымъ шіе почталіона и ограбив- дутъ пьесы: «Спорное вла-приставомъ окружнаго суда касса Кіевъ. На юго - западныхъ шіе почту близъ Медитополя дініе, ком. въ 3 дійствіяхъ, пе- Скопинскаго банка описана, причемъ дорогахъ за Казатиномъ снъ- въ концъ сентября; изъ по- редъланная кн. Д. Г. Эристовымъ, и въ ней оказалось: кредитными бидено 160,000 р.

партіи горцевъ, возвращаю- Абашидзе. Въ среду, 13-го октября, рублей и, кром'в того, заложенныхъ Таганрогь. Рейдъ замерзъ щихся изъ Тверской губер- грузинская труппа начнетъ абоне- банку 50/0 билетовъ 1-го и 2-го ніи на родину.

шій по Цнв и Мокшв къ опровергаеть извъстіе о не- Бодри». Нижнему, замерзъ, не дохо- исправности моста у Коро-

"Голосъ" сообщаетъ: Хотя ствовали-епископъ Имеретіи Гаввполнъ удовлетворительнымъ. же-4,416 руб. Въ женскую гимназію

печитель заявилъ, что пере- мужскую - 539 р., въ прогимназію -Рущукъ. Сербскій король данный университету физиче- 264 р., на разныя воспомоществова-

Слъдствіе по взрыву на по- рывала деревья съ корнемъ. повкъ "Новгородъ" окончено: едъланъ-умышленно или не умышленно — унтеръ-офицер. Похитонинымъ, погибшимъ не стали оттуда выселяться въ катастрофъ.

ствомъ Леонтія Варшавскаго; на 10-15 льтъ. слухи о ея результатахъ

щихъ въдомствъ.

преждевременны. ментъ коммисія измънила такль любителей въ пользу взысканія, налагаемыя за кон- женскихъ врачебныхъ курсовъ. трабанду.

,	СПетербургская биржа, 7	okm	ября.
10	Characanada as a wanting as	P.	K.
100	Выигр. займа 1 вып	210	75
	2	204	50
5	⁰/₀ бил. г. б. 1 →	95	75
2	2	91	62
	demandant dan 3	91	25
-	4 2	90	25
	00-00 5000 1	90	37
	Восточный заемъ	89	501/
	-exyo_re essa_ economic	89	50
B	CZNTYTHA WAS IL SURP OF	89	50
e	Цѣна полуимперіала	8	20
0	Kypcm:		
-	На Лондонъ	24	15
6	> Гамбургъ	205	75
-	> Амстердамъ	DOMESTIC OF	- 18 a
1	> Парижъ	253	75
100	Настроеніе биржи слабое.		

XPOHURA

(От международи. телеграфиаго агентства) Михеть; выгорьла почти половина исходить напрасная трата безполез-

Газ. «Дроэба» сообщаеть, что въ Изъ Скопина, отъ 27-го сентяб-

чевки, Харьково-Азовской же- Газ. «Шрома» передаетъ, что 3-го годня, 27-го числа, для описи при-Оренбургъ. Холода; Уралъ лъзной дороги. Сибиряковъ октября, въ залъ дворянскаго земель- несенъ былъ сундукъ банка, нахоизслъдуетъ санный путь отъ наго банка, состоялось засъда- дящійся на храненіи въ утядномъ Одесса. Открылось движе- Югорскаго шара къ Обдор- ніе Общества вспомощест- казначействь, въ которомь, кромь ніе по вътви предмъстья Пе- ску для провоза товаровъ вованія недостаточнымъ массы векселей, найдено только 9 учащимся, на которомъ присут- билетовъ внутренняго съ выигрыша-

Сессія палать открывается Харьковъ, 7-го октября. По- внесено за право ученія 1,288 р., въ нія-739 руб., на платье и сапоти истрачено 940 руб.

C's HEPECHIEOD.

HO HOUT. CODES

18 p. 40 L

10 , - ,

2 , 50

По империи.

1 , 75 E.

13 p.

Изъ Сочи, отъ 30 сентября, телеграфирують въ «Голосъ», что бывшимъ недавно градомъ побило вино-Сербін и Болгарін. Сегодня перебираться на данный градники и фруктовые сады; буря срывала черепицу съ крышъ и вы-

> Газ. «Шрома» пишутъ изъ Рачи и Лечхума, что крестьяна Съверный Кавказъ. «Высе-По проекту новаго пенсіон- леніе это принимаеть все большіе наго устава министерство фи- размѣры: изъ Верхней Рачи и изъ права усиленія пенсіи лицъ новыхъ особенно много собирается получающихъ пенсіи по дьгот- вень уже постановили решеніе объ нымъ уставамъ, но встрътило оставлении родного врая и отправсильныя возраженія подлежа- ляются на Съверный Кавказъ вмѣств со своими священниками. При-При сунодъ учреждена ком- чина та, что крестьянство пользуетмисія для разработки вопро- ся незначительными надёлами и са объ участіи духовенства сильно стёснено податями; междувъ дълъ народнаго образова- тъмъ на Съверномъ Кавказъ земля нія; коммисія только-что фор- дешева и, кром'в того, правительмируется подъ предсъдатель- ство освобождаетъ ихъ отъ податей

«Бак. Изв.» сообщають, что въ Въ таможенномъ департа- Баку предполагается дать спек-

> «Каспій» сообщаеть слухь о прибытін въ Баку въ скоромъ времени министра путей сообщенія, генералъ-адъютанта Посьета.

«Бак. Изв.» сообщають, что изъ буровой Горнаго Товарищества открылся фонтанъ съ очень сильнымъ изверженіемъ. Труба закрыта колпакомъ, но изъ трубы, отводящей струю въ бокъ, извержение не прекращается ни на минуту и количество выбрасываемой нефти, увеличиваясь постоянно, теперь считають не менње 10,000 пуд. въ сутки.

Спросъ на нефть въ настоящее время незначительный, приходится накоплять большіе ея запасы, что сопряжено съ значительными тратами. Вообще, наши фонтаны, которымъ въ былое время такъ радовались, теперь признаются чуть не несчастіемъ, представляя массу затрудненій, самую дурную сторону которыхъ со-6-го октября, около 4 часовъ ве- ставляетъ удержаніе изверженій нефчера, загорълась почтовая станція во ти, при неудачь съ которымъ проно разливающейся нефти.

воскресенье, 10 октября, въ те-ря, въ «Рус. Кур.» пишутъ: Вчера, Въ Бердянскомъ убздв атрв Арцруни, грузинской по двумъ исполнительнымъ листамъ, ду». На этомъ спектакий въ первый няго займа и 1 билетъ Харьковска-Одесса. Погода помъщала Въ Москвъ, въ пересыль- разъ въ этотъ сезонъ выступить та- го земельнаго банка и серебряныментные спектакли. На первый разъ внутреннихъ займовъ на сумму Правительств. Въстникъ пойдетъ прекрасная пьеса «Жанъ 2,522 рубля. Всего—3,541 руб. Запаснаго капитала, не говоря уже объ основномъ, не существуетъ. Сеготовы содъйствовать тебъ во всъхъ лы церкви Грузинской.

можное окажется возможнымъ.

насъ и на делахъ нашихъ.

Затамъ высокопреосвященный эк-

«Новая паства моя, конечно, ждетъ

слова отъ меня, новаго пастыря сво-

его. И она права въ этомъ своемъ

ожиданіи и требованіи по отноше-

ясно показывають намъ, что не лег-

своего голоса, не называя ихъ по

имени, не пріучая ихъ къ повиновенію

димъе для пастыря словеснаго стада

Христова дъйствование на своихъ

пасомыхъ чрезъ слово... Потому ска-

зать вамъ нѣчто, особенно при пер-

вой своей встрвчв съ вами, я дол-

женъ. Но что-же скажу я тебъ, но-

Съ дерзновеніемъ скажу тебъ, что

я «вошелъ дверьми во дворъ овчій»

страны сея, са не не прелазя ину-

дъ (ст. 1); вошелъ, какъ истинный

вая богодарованная паства моя?

описаны. Значить, на удовлетвореніе кредиторовъ банка остался въ настоящее время одинъ лишь многоизъ котораго, съ увъренностью можно сказать, сомнительно выручить 10 коп. за рубль. О степени благонадежности должниковъ банка, не взыскание съ 1-й гильдии купца М., обязаннаго кредитомъ банку до 80,000 руб., и по описи движимаго имущества и товаровъ у этого почтеннаго коммерсанта оказалось на 420 рублей, а недвижимость законтдавно срока хотя 2,000 руб., со- встричень ректоромъ духовной сеглашансь отсрочить остальныя, и въ этомъ было отказано.

О взрывъ на поповкъ «Новгородъ выяснилось, по словамъ «Одес. Листка» следующее: во время смотра, произведеннаго поповкъ петомъ встръчаетъ тебя новая паст- сами пастыри будутъ тому едино- скій голосъ я потщуся уподобить го- ритъ Господь, имъетъ жизнь въч- путь алчбы и жажды оправданія. адмираломъ Попандопуло, на попов- ва твоя. Всв мы радуемся благопо- душными силами помогать и содви- лосу Вожественнаго пастыре-началь- ную; и Я воскрешу его въ послед- насыщенной Господомъ. Это путь къ находилось шесть минъ, четыре лучному прибытію твоему сюда-въ изъ нихъ были взорваны, а двъ оставлены за неимъніемъ проводниковъ, причемъ адмиралъ Попандопуло при- ную, доброкачественную, по мъстамъ казалъ взорвать ихъ на следующій- не возделанную еще ниву. Ввёрен- чаніи котораго сказалъ глубоко-на- щимъ, грозному для овецъ непокор- Христосъ называлъ Своею пищею: дающаго миротворцамъ право нариже день; но это не было исполнено. ная управлению твоему церковь Гру- зидательное вступительное всту Минный унтеръ-офицеръ, погибшій зинская—издревле православная, но въ числъ шести человъкъ, убитыхъ испытавшая много гоненій и притъсво время взрыва, имѣвшій знакъ неній со стороны сосѣднихъ враговъ своей любимой Бессарабской паствѣ. отличія св. Георгія, обвинялся въ своихъ и потерпъвшая отъ нихъ Слово это воспроизводимъ здъсь въ пастырю, знать всъхъ васъ со всъ- мосфера, благодатный воздухъ, слу- градамъ на небесахъ (Мо. 5, 3—12), кражъ и подлежалъ преданію суду. безчисленныя бъдствія, горькія по- подлинномъ текстъ, какъ и михет-17-го сентября онъ былъ снова ули- слъдствія которыхъ видны и досе- ское. ченъ командой въ кражѣ матрос- лѣ. И теперь на нивѣ грузинской скихъ вещей и матросы объщали между пшеницею есть, какъ и вездъ, пожаловаться командиру поповки, и плевелы, требующие очистки и вы меня помнить», отвітиль онь на ихъ внутреннемь и внішнемь благоуст- вію ко мнів. Опыть жизни и притча угрозу. Въ то время, какъ Кузинъ, ройствъ церкви Грузинской до этого Христова о пастыръ (Іоан. 10, 1—16) Ивановъ и два унтеръ-офицера си- времени заботились многіе досточтидъли въ канцеляріи, минный унтеръ- мые дъятели-предмъстники твои; ко быть добрымъ пастыремъ даже офицеръ спустился въ минный по- много потрудились они и многое ус- овецъ безсловесныхъ, не подавая имъ гребъ и посредствомъ батареи про- пъли сдълать на пользу ея; но и извелъ взрывъ мины. Батарея нахо- посл'в этихъ тружениковъ, -- не скродилась въ закрытомъ шкапъ, въ от- емъ отъ тебя, -- въ предълахъ цердаленномъ отъ погреба помъщеніи, кви Грузинской иное осталось недоа послъ взрыва ее нашли на палубъ.

Городскія происшествія. Находившаяся въ качествъ экономки у отставного рядового еврея Фаиль Гольдманъ, виленская мъщанка еврейка З. Б., во время отсутствія Гольдмана въ г. Владикавказъ, забравъ разныя вещи, золотые часы, перстень съ брильянтами, медальонъ съ цёпочкою, разныя серебряныя вещи, платье и бълье, на сумму 655 р., выъхала изъ Тифлиса въ Симферополь 5 прошлаге сентября. Произведенное дознание передано следователю 3 отдела.

7 октября, въ 3 участкъ, гражданиномъ Захаромъ Читла-швили пойманъ въ р. Курѣ плывшій тюкъ, задѣланный въ ро-

9-го октября 1882 года.

КАЗСКІЙ СУДЕБНЫЙ ПЕРЕВОДЧИКЪ?" ("КАВ-КАЗЪ" № 256).

рая въ данномъ случав твердо дер- съ обычаями и нравами народа, ко- судебнаго переводчика отъ нарека- возможныхъ правъ останется потен- ніе- результатъ абсолютнаго незна- ніе, къ которому можно придти жится принциповъ основательно раз- торому они думаютъ посвятить свою ній г. Арцруни и подвергать своему ціально хорошимъ юристомъ, если комства съ краемъ, о которомъ трак- это признаніе правъ гражданства за работанныхъ и установленныхъ на- служебную дъятельность. Подобный сбивчивому обсуждению вопросъ о укою. Въ такомъ положении будеть примъръ высоко-стоящаго по образо- роли мъстныхъ языковъ въ судопро- чуждую и незнакомую; но его дъя- ныхъ воззръній возможно отчасти етона полагаетъ, что хотя пониманаходиться вопрось о роли тузем- ванію государства, по мнѣнію авто- изводствъ. Мы полагаемъ, что не- тельность окажется безплодною, слѣ- объяснить условіями закавказскаго ніе судящей и судимой сторонъ и ныхъ языковъ въ судахъ, покуда ра передовой статьи, многознамена- состоятельность разбираемой статьи довательно, вредною для той среды, судопроизводства, поставленнаго въ очень желательно и полезно для цѣонъ не дождется практическаго ръ- теленъ и достоинъ вниманія инте- будеть очевидна для всёхъ и каж- въ которую онъ призванъ по своему такія условія, что судьи, по-неволів, лей правосудія, но и непониманіе шенія въ желательномъ смысль. Мы ресующихся судьбами зависимыхъ даго, если мы укажемъ на тѣ про- положенію. Далье авторъ доказывать справедливо- не будеть доказывать справедливо- на правосудію. Противоръчивость на правосудію. Противоръчивость сти ясной какъ день истины, котя мудрой политики заключаются, меж- невольно наводящая на вопросъ: неръдко приходится встръчаться съ ду-прочимъ, и въ томъ, чтобы зорко какимъ образомъ писатель въ одно маго имъ значенія въ судебныхъ про- Дъйствительно, судящая сторона ли- каго, слъдовательно, о немъ и не личностями, полагающими, что из- слъдить за чужими ошибками и ус- и то-же время по поводу одного и цессахъ, такъ-какъ закавказскіе про- шена возможности анализировать стоитъ говорить. мышленія о возможности судопроиз- пехами и, по мере надобности, ру- того-же вопроса можеть разсуждать водства на туземныхъ языкахъ при- ководствоваться чужимъ опытомъ, вполнъ разноръчиво и мирить въ надлежать къ разряду смехотвор- добытымъ, большею частью, ценою своемъ уме вещи никоимъ образомъ Авторъ говорить: «видель или не ей приходится напирать только на водворение туземныхъ языковъ въ ныхъ, которымъ мъсто въ «Стреко- крови и неимовърныхъ усилій. Если несогласимыя и прямо противоположзъ или въ «Будильникъ». Такого мы не усумнимся въ справедливости ныя. взгляда на вопросъ держатся не только-что сказаннаго, то для насъ Авторъ нисколько не думаетъ оттолько люди нисколько не компе- должно быть ясно, что правитель- рицать того положенія, что судящая посредствъ переводчиковъ, приходит- своемъ желаніи, судящая сторона не что та политика истинна и спратентные въ обсуждаемомъ дълъ, не ство, для блага историческими судь- и судимая стороны должны пони- ся вращаться нашимъ судьямъ. Ни- можетъ выйдти изъ такого заколдо- ведлива, которая уважаетъ законныя нонимающіе цілей правильнаго су- бами ввітреннаго ему народа, долж- мать другь друга настолько, чтобы какихъ описаній душевныхъ настро- ваннаго круга вопросовъ. Въ подоб- требованія массъ и тімь способстдопроизводства и съ презрвніемъ но съ особенною осторожностью от- не было мъста никакимъ недоразу- еній, ни тонкой разработки психоотносящіеся ко всему инородному и носиться къ особенностямъ даннаго мініямь; говоря это, авторъ не отнепривычному, но и лица, подобно народа, и одно изъ условій правиль-Зиссерману, пользующіяся въ печа- наго развитія его жизни заключаетти извъстностью и слывущія въ из- ся не только въ изученіи языка, но не быль помъчень иниціалами, всявдстві ти извъстностью и слывущія въ из-въстной части общества за знато-и характера, склада върованій, по-автора редакціи. Редакція уже высказала, ковъ нашего края. Не имъя въ ви- нятій зависимой націи. ду оспаривать ихъ извъстности и Казалось-бы, все это ясно какъ свой взглядъ въ передовыхъ статьяхъ по авторитета, иногда весьма сомни-тельнаго свойства, и не считая нуж-нымъ доказывать многократно дока-нымъ доказывать многократно доказанное и проникшее въ сознание реводчикъ? на страницахъ «Кавка- стами.

женерному въдомству.

милліонный вексельный портфель, Прітадъ на Кавказъ высокопреосвященнаго экзарха Грузіи Павла и первые шаги служенія его въ Грузіи.

Въ Тифлисъ его высокопреосвяговоря уже о самихъ заправителяхъ щенство прівхалъ въ 101/2 час. утбанка, съ которыхъ буквально взить ра и встреченъ былъ всемъ город- стремленіяхъ твоихъ къ общему бладеніи массы духовенства и многоеедральный Сіонскій соборъ, сопровождаемый въ то-же время мъстнырактованной дочерью. Съ семейства ми гражданскими властями. При братьевъ Б., окредитованныхъ бан- входъ въ этотъ древній, богатый свякомъ до 100,000 руб., правленіе щенными воспоминаніями, храмъ, минаріи о. архимандритомъ Мисаиломъ, который привътствовалъ владыку следующими словами:

Высокопреосвященнъйшій владыко! «Видите сами, въ какомъ множедальній Закавказскій край. Край этотъ представляетъ собою обшируничтоженія съ корнемъ. Правда, о дъланнымъ, другое-неустроеннымъ, а третье - только начатымъ. Посему позволяю себъ сказать здъсь, предъ лицемъ церкви Христовой, что и тебъ, нашъ архипастырь, не мало предстоить трудовь; отъ тебя, владыко, потребуется строгая осторожность, большое теривніе и умінье для того, чтобы недодъланное предшественниками додълать, неустроенное устроить, начатое продолжить и съ успъхомъ его окончить.

Слышали мы про твое доблестное служение православной церкви въ тому что правило моей жизни ниче- мощи своей, я оказался въ жизни нія—путь непріятный и тяжелый Путь къ духовнымъ пажитямъ— Вессарабіи и питаемъ увъренность,

*) См. "Кавказъ" №№ 264 и 265.

лучшей части печати и общества, за>, мнжніе котораго по данному вжчаеть прямо на вопрось о правж еніе играеть первенствующую роль занія, не говоря уже о непреодолимы перейдемъ къ разбору фельетона, вопросу считалось окончательно вы- гражданства туземныхъ языковъ. и гдѣ нѣтъ никакихъ тонкостей, ни мыхъ въ области переводовъ преупомянутаго въ заголовкъ настоящей испеннымъ; мнъніе автора упоми- Далье онъ говорить, что «хорошій

туземныхъ изыковъ, какъ въ судо- ми *).

какъ о томъ самъ заявляетъ г. Наней-швили,

ми займа, каковые и были также гожь. При осмотрь тюка въ немъ найденъ что прежнія славныя двянія твои гому Промыслу Вожію... Не искаль не останавливаеть вась тогда не- щей перерожденія, мусорь и офицерская каска, присвоенная ин- будуть залогомъ и будущаго успъш- я и не желаль себъ никакой новой мощь моя въ стремленіи вашемъ къ димый для ищущих дуковныхъ панаго деланія твоего на новой нив паствы и потому, что я горячо лю- высшему совершенству. Не на меня житей. Не покаявшися, не возродивгрузинской. Дай Богъ тебъ силы, билъ свою незабвенную паству Бес- тогда взирайте, не во слъдъ меня шійся не имъетъ права входить въ мудрость Соломонову, кротость Да- сарабскую и ею взаимно любимъ идите; а взирайте на начальника духовную пажить—церковь Христову: видову, опытность многостороннюю быль искренно... Только повинуясь въры и Совершителя Іисуса (евр. въ жее те должно тходить начто неи другія качества, необходимыя для вол'в Главы церкви-Христа, изре- 12, 2), который есть упостасный путь чистов. А если и войдеть, то не найуправленія обширнымъ и разноплемен- ченной мит чрезъ помазанника Бо- для встхъ насъ и первообразъ нашъ. детт- сладости пъ духовной пищт и нымъ экзархатомъ грузинскимъ, со- жія — царя земнаго, — оставиль я Отъ всей души желаю и потщуся въ духовност питій, которыми изр-

нечего, можно судить изъ следую- скимъ духовенствомъ въ Георгіев- гу, готовы съ открытымъ сердцемъ ремъ новаго стада моего добрымъ... первыхъ, церковь Христова на зем- возрожденный человъкъ не оценить щаго: недавно банкъ производиль ской Кашветской церкви, гдѣ онъ слушать и принимать благіе совѣты Молю Божественнаго пастыре-на- лѣ со всѣмъ неистощимымъ изоби- духовныхъ сокровищъ, хранящихся облачился въ ризы и въ сопровожраспоряженія твои, направленныя къ Онъ мнѣ быть наемникомъ, который ней благодатныхъ сокровищъ. Во- щимъ и съ пренебреженіемъ отвергблагу пасомыхъ, въ той надеждь, отъ млека стада ясть и волною его дя васъ по этой духовной пажи- нетъ ихъ. Душевный человькъ не численнаго стеченія народа, при что при единодушномъ и совокуп- од вается, а на пажити добрыя ти, я буду водить васъ по пажити, принимаетъ того, что отъ Духа Бокрестномъ ходъ, шествоваль въ ка- номъ дъйствіи нашемъ и трудное овець своихъ не водить, и, —видя изобилующей встми благами духов- жія, потому что онъ почитаеть это сдълается легкимъ и даже невоз- волка грядущаго, —видя опасности и ными. Здъсь вы найдете въ изоби- безуміемъ, и не можеть разумъть, для стада, и для себя, оставляетъ ліи съмя слова Божія (Лук. 8, 11), — потому что о семъ надобно судить ду-Здісь, подъ сінію древней святы- овець на погибель и біжить... Ніть, прекраснійшую духовную пищу и ховно (І Кор. 2, 14). ни грузинъ, самъ Господь Богъ да и молю Господа, да содёлаетъ для умовъ, и для сердецъ вашихъ. благословить вхожденіе твое къ Онъ меня пастыремь своего стада Здесь найдете вы и живую воду тяжелое, трудное для грехолюбивой намъ и ниспошлетъ по молитвъ тво- добрымъ, пекущимся о благъ его, до слова Божія (Іоан. 4, 10), напояю- природы нашей восхожденіе по тъмъ банка просило при наступленіи не- высокопреосвященный экзархъ былъ ей Свою всед банка просило при наступленіи не- высокопреосвященный экзархъ былъ ей Свою всед банка просило при наступленіи некоторая да будетъ и преизбудетъ на овецъ (ст. 11-13).

Выслушавъ рачь ректора, его вы- сколько возможно скорве пріучились изнурительныхъ... Здёсь вы найдете Это-путь духовной нищеты, смиренсокопреосвященство поблагодариль о. знать мой пастырскій голось, слу- высшія свмена слова Божія, живо- номудрія, вводящаго смиренномудархимандрита за доброе привътствіе, зархъ совершилъ молебствіе, по окон- ному къ овцамъ немощнымъ и боля- полненіе которой Господь Іисусъ лицезрѣніе Бога; путь миротворенія, коемъ вспомянулъ онъ со слезами о враговъ стада Христова.

стливъ я буду, если подчиненные своему голосу (ст. 3). Темъ необхо- мнв пастыри, пасущіе небольшія по духовнымъ пажитямъ? Путь къ гибающихъ, ученіе Христово, какъ стада, -будутъ добрыми пастырями, нимъ одинъ-чпостасный путь-Хри- слово крестное, юродство есть (Кор. знающими своихъ овецъ, и, какъ стосъ. Я есмь путь и истина и жизнь; 1, 18). Христосъ распятый для нихъ, сами непосредственно, такъ и чрезъ никто не приходитъ ко Отцу, какъ какъ для іудеевъ-соблазнъ, и какъ братію мою -епископовъ - сотрудни- только чрезъ Меня (Іоан. 14, 6), го- для еллиновъ, безуміе (ст. 23). Не ковъ моихъ, будутъ сообщать мнв воритъ Господь о Себв. Мы пойдемъ отвергнутъ-ли они духовную пищу върныя свъдънія объ общихъ нуж- къ духовнымъ нажитямъ темъ путемъ, и духовное питіе-слово Божіе, слодахъ словесныхъ овецъ моихъ и по- который указанъ намъ словомъ и во крестное? Дозволять-ли имъ страмогутъ мив посильно послужить бла- примфромъ Божественнаго пастыря— сти, не подавленныя самоотверженігу стада Христова.

Отъ всей души желаю я «идти

Вседушевно желаю я быть пасты- Что-же это за пажить? Это, во- вими» (Мат. 7, 6), такъ точно не брымъ, милостивому и сострадатель- въ законъ Божіемъ, воля Божія, ис- сердечной чистоты, которой обътовано волю пославнаго Меня и совершить покорливаго терптнія гоненій, обидъ, Отъ всей души желалъ-бы я уже дъло Его (Іоан. 4, 34). Здёсь, въ злословія за Христа и Его правду, и теперь, какъ подобаетъ доброму церкви Христовой, благодатная ат- путь, приводящій къ великимъ нами вашими потребностями и свой- жащій втрнымъ залогомъ душевнаго путь-тяжелый, вождельный, поствами и глашать васъ по имени. Здравія словесныхъ овецъ. Какая тому что онъ путь спасительный. Но только Божественный пастырь— добрая духовная пажить—церковь Хрестосъ «доволенъ къ симъ»; только Христова воинствующая!.. И пажить путь самоотверженія, креста и слі-Онъ, сердцевъдецъ, всецъло знаетъ эта тъмъ многоцъннъе, что чрезъ дованія за Христомъ (Лук. 9, 23). своихъ овецъ и по имени зоветъ ихъ. нее истинно върующіе проходятъ Кто не несетъ креста своего и идетъ Я-же еще очень немногихъ изъ васъ въ другую, еще лучшую пажить-въ за Мною, не можетъ быть Моимъ знаю по имени. Да конечно, и ни- царство Вожіе небесное, въ райскія ученикомъ (Лук. 14, 27), говорить когда не узнаю по имени всю много- обители Отца небеснаго, гдъ они Господь. Безъ самоотверженія и милліонную паству мою, врученную находять полное удовлетвореніе крестоношенія, по прим'вру Христо-Господомъ моему недостоинству и всемъ своимъ потребностямъ, пол- ву, никто не можетъ быть управмоей немощи для руководства. Сча- ное, доступное людямъ блаженство. ленъ въ царство Божіе. Для уклоня-

Христа.

предъ вами, служить для васъ при- жденія. Покайтеся, приближися бо Только для призванныхъ, іудеевъ и пастырь, призванный Господомъ ко мфромъ и правой вфры, и жизни бла- царство небесное (Мат. 4, 17); такъ еллиновъ, Христосъ-Вожія сила и спасенію зд'єшняго стада Христова. гочестивой. Да поможеть мн'в въ началь свою спасительную пропов'єдь Божія премудрость (ст. 24). Только Не искаль я паствы грузинской, по- этомъ Господь!.. Но, если-бы, по не- Господь. Путь покаянія, перерожде- они стремятся на пажити Христовы. го не искать, а предоставить все- своей идущимъ позади васъ, -- стоя- для самонадъянной, самодовольной путь духовнаго правственнаго прецъло устроеніе судьбы моей Всебла- щимъ ниже васъ нравственно: о, да грёховной природы нашей, не желаю- ображенія, —всецълаго обреченія силъ

въ совершении преступленій, ни въ

видълъ, слышалъ или не слышалъ, голыя обстоятельства, сопровождав- судахъ, будто-бы, несовиъстимо съ узналь или не узналь...—воть та шія данное преступленіе, и на са- политикой государства. Что касается сфера вопросовъ, въ которой, при мый фактъ преступленія; при всемъ до политики, то зам'втимъ автору, семейныхъ отношеній-ничего подоб- всякому, навърное, приходилось при- лало шагъ по этому пути: оно наи особенно въ дёлахъ между му- въ справедливости мнёнія г. Арцру- производства въ Остзейскомъ край сульманами. Тутъ всв привыкли къ ни, доказывавшаго, что переводчики на понятномъ народу языкв. такъ-называемымъ топорнымъ дѣ- не могутъ служить цѣлямъ правосу-

ставлявшимъ нѣкогда особое царство. паству Бессарабскую и явился въ водить васъ по добрымъ духовнымъ билуетъ пажить духовная. «Какъ Мы, ближайшіе сослужители твои, этоть удёль Богоматери, въ предё- пажитямь, изобилующимъ и пи- свиньи попрали-бы своими ногами щею, и питіемъ духовнымъ для васъ. жемчугъ, который бросили-бы предъ

Путь къ духовнымъ пажитимъ есть жающую души, изнемогающія отъ ства, которыя указаны въ Христо-Отъ души желалъ-бы я, чтобы вы зноя страстей и отъ бъдъ и трудовъ выхъ заповъдяхъ о блаженствахъ. шаться его и по моему голосу напра- творящее брашно-плоть Христову и рыхъ въ царство небесное. Это путь влять шаги вашей жизни, не слу- совершеннъйшее питіе - животвор- духовнаго плача о гръхахъ, награжобъщая при этомъ сдълать все воз- шая голоса татей и разбойниковъ. ную кровь Христову. «Ядущій Мою деннаго пренебеснымъ утъщеніемъ; ствъ и съ какимъ радостнымъ тре- можное для Грузіи, если, конечно, Желаю я этого потому, что пастыр- плоть и піющій Мою кровь, гово- путь кротости, наслѣдующей землю; ника, -- кроткому и ласкающему по ній день» (Іоан. 6, 54). Здісь, въ милосердія, награжденнаго візчнымъ отношенію къ духовнымъ овцамъ до- церкви Божіей, возвіщается намъ, помилованіемъ Милосердаго; путь

Путь къ духовнымъ пажитямъ-Какимъ-же путемъ пойдемъ мы ющихся отъ крестоношенія, для поемъ, исполнять законъ Христовъ,-Этотъ путь путь покаянія, возро- законъ любви, чистоты и святости?..

Harerpiake Aubomo Representiva предполагаемыя г. Арцруни школы судьба его забросить въ среду ему туетъ авторъ. Существование подоб- мъстными языками. Авторъ-же фельреводчики не имъютъ приписывае- вопросовъ, намъченныхъ авторомъ, подобнаго взгляда очевидна для вся-

А. Наней-швили.

наемаго фельетона и мивніе «Кав- юристь останется хорошимь при ихъ изследованіи, ни въ проверке по всей вероятности, памятныхъ Газета «Кавказъ», сколько намъ каза», ранве извъстное, оказались всякихъ условіяхъ двятельности; ес- на судв этихъ изследованій. Свидв- редактору «Кавказа», приглашеннопомнится, въ настоящемъ году не діаметрально противоположными и ли онъ хорошій практикъ и теоре- тели если лгутъ, то лгутъ грубо му по изв'єстному д'влу д'євицы Андразъ касалась вопроса о значени взаимно другъ друга исключающи- тикъ, то нисколько не потеряеть въ и нагло; подсудимый, если запирает- реевской въ качествъ знатока руссвоихъ достоинствахъ, т. е. онъ ся, то запирается нельпо; обвине- скаго и грузинскаго языковъ. Самъ производствъ, такъ и въ другихъ Разбирать подробно статью неиз- останется хорошимъ и тогда, когда ніе, если ложно, то ложность оче- авторъ фельетона, признавая въ изпо поводу фельетона: "Что такое закав- сферахъ народной жизни. Въ одной въстнаго автора не стоитъ: она—пал- лишенъ возможности непосредствен- видна и осязательна—и исключеній въстныхъ случаяхъ трудность перевесьма дъльной передовой стать ка о двухъ концахъ-написана по наго пониманія судимыхъ лицъ и изъ этой общей картины судеб- водовъ, говоритъ, что въ подобныхъ газета проводила мысль о необходи- поводу статьи господина Арцруни, сущности процесса. Насколько спра- ной дъятельности почти не встрь- случаяхъ «насъ не выручать ни мости изученія м'істныхъ языковъ; трактовавшаго въ «Юридическомъ ведливо это положеніе, для встхъ чается». Вопросъ о возможности судопроиз- авторъ статьи указывалъ на при- Обозрѣніи» о необходимости и воз- очевидно: Ньютоны и Дарвины не Вотъ общая и вѣрная, по мнѣнію переводчиковъ, ни приглашеніе въ водства въ нашемъ крав на тузем- мъръ высоко-развитой въ политиче- можности судопроизводства на ту- обратятся въ идіотовъ, очутившись, автора, характеристика процессовъ засъданіе ученъйшихъ знатоковъ языныхъ языкахъ не разъ подвергался вы виду защищать вы одно прекрасное утро, на необивестороннему и тщательному обсуж- гліи, правительство которой требуніи закавказскаго судебнаго переденію въ м'єстной печати, какъ въ етъ отъ своихъ чиновниковъ, же- водчика. Кажется, статья г. Арцруни Ньютонами и Дарвинами іп ротептіа, дюбви къ ділу и крови, гдів душа переводчиковъ, мы спросимъ автора: русской, такъ и въ грузинской; онъ лающихъ служить въ отдаленныхъ повторяла многократно заявленное но ихъ умъ, геній и познанія окане перестаетъ интересовать и по англійскихъ колоніяхъ, не только въ печати и до него, и неизв'єстно- жутся сокрытыми въ сырой землів цу, эта своеобразная закавказская онъ придти, допуская возможность несіе время лучшую и благородную солиднаго образованія, но и основа- му автору нечего было браться за безъ пользы для себя и человіче- душа совершаеть преступленія такъ- преодолимых трудностей въ области часть нашей интеллигенціи, кото- тельнаго знанія языка и знакомства перо и съ пъною у рта отстаивать ства. Такъ и любой профессоръ все- себъ-здорово живешь. Подобное мнт- переводовъ? Единственное заключе-

ній, гд минутное вліяніе и настро- водчики судь в свид втельскія пока-

цессы, по разумѣнію автора, крайне психологическіе моменты, душевное Остается сказать нѣсколько словъ несложны и до очевидности ясны. настроеніе и семейныя отношенія; о томъ, что, по разум'внію автора, логическихъ моментовъ, ни анализа горю и злосчастные переводчики; ной жизни. Наше правительство сдънаго почти не встръчается въ за- сутствовать при разборъ судебныхъ шло возможнымъ и совмъстимымъ съ кавказскихъ судебныхъ процессахъ, дълъ и неоднократно убъждаться политикой государства ведение судо-

*) Помянутый фельетонъ, по недосмотру,

свой Оаворъ, - не столь явный и славный, какъ Өаворъ Христовъ, но преображении человъка. Безъ сего подъ фирмою Vanderlaat et С. преображенія невозможно спасительное завершение последняго хожденія по пажитямъ церкви земной и вхожденія въ пажити церкви небесной (Лук. 9, 28-36).

Путь къ духовнымъ пажитямъгрвха и воскресенія для жизни ду- приняты думой. ховной, добродѣтельной. Тѣ, которые Христовы, должны распять плоть свою со страстями и похотями 50). Только посл'в духовной Голгофы, послъ смерти для гръха, настанетъ воскресение для жизни праведной, а затъмъ и воскресение для

ховныя дебри, стремнины и пропадить, ища кого поглотить (І Петр. сант. 5. 8). Путь ко спасенію труденъ, но не непроходимъ. Этимъ путемъ, царицы, благочестивые князья и бого пола и возраста. Не приведетъ- прямо съ Vanderlaat. только мы не будемъ противиться покорливо следовать Ему?

намъ Христомъ Спасителемъ!

Мы, пастыри церкви, должны быть во главъ этого шествія по спасительному пути, - должны и словомъ, дить пасомыхъ ко спасенію.

тесь наставникамъ вашимъ и поко- въренность на имя Мегвинова. ряйтеся: тіи бо бдять о душахъ вашихъ, яко слово воздати хотяще, на обязанности думы лежитъ разда съ радостію сіе творять, а не смотрѣть проекть управы въ связи воздыхающе: нъсть бо полезно вамъ съ телеграммой Vanderlaat'a, гдъ сіе (Евр. 13, 17).

Божественный пастыре-начальникъ Христосъ да приведетъ всъхъ насъ о сокращении слъдуемой суммы, извъ Свою небесную пажить и да лагаетъ свои условія.

поучительное слово въ сердца слушающихъ. Всв, кажется, вынесли то отрадное и справедливое убъжденіе, что новый экзархъ Грузіи дъйствительно сдёлаетъ многое для преуспѣянія Грузіи. Свѣтлая и благотворная дъятельность его въ Бессарабіи даетъ ручательство и за успѣшные, многосторонніе труды въ будущемъ.

Первый шагъ на Кавказъ высокопреосвященнаго Павла намъ представляется особенно благоразумнымъ и поучительнымъ. Трудно найти болъе удобный моментъ для вступлечія на канедру Грузинской церкви, если вспомнимъ, что высокопреосвященный Павелъ прибылъ въ многострадальную Грузію къ 1-му октября, когда совершается въ древнъйшей и священнъйшей столицъ Грузинскаго царства-Михетъ великое торжество -праздникъ Хитона Господня. Для грузинскаго народа нътъ священите мъста Михета, нътъ драгоцъннъе святынь его. Со Михетомъ и его древними святынями связаны всв святьйшія воспоминанія грузинской націи, всв лучшіе дни ея многовъковаго тернистаго существованія.

Стало быть, высокопреосвященный Павелъ имѣлъ эти дорогія, завѣтныя послѣднюю цифру, а гл. Евангумысли и воспоминанія грузинскаго ловъ требуеть разъясненія сокранарода въ виду, когда совершалъ щеній проекта, того-же требуетъ и свое шествіе изъ Бессарабіи на Кавказъ. Да благословитъ-же Господы его доброе вхождение въ Грузію!

Свящ. Н. Каллистовъ.

городское самоуправление.

мы, назначенное въ дополнение къ

Засыданіе тифлисской думы. Въ понедъльникъ, 4 октября, состоялось засъдание тифлисской ду-

на крестоношеніе. Каждый, желаю- засёданію 30 сентября, для разсмо- яндеръ разъясняють ему значеніе еть въ уплату обязательства на 60 ленные остальными предприниматещій спасенія, долженъ взойти на трінія выработанных управою ус- резервуаровъ. ловій отдачи постройки городского Гл. Г. Коргановъ дёлаеть ченныя-же и принятыя работы изъ состоящій необходимо въ духовномъ водопровода бельгійской компаніи нісколько замічаній о нецілесо тіхтьже матеріаловь еще на 30%,

отчеть о засъдания 30 сентября *), и мъняется по этому поводу возра- выдаются при сдачь водопровода и ный на сътядъ членовъ Техническаго поэтому, не повторяя ихъ здёсь, женіями съ городскимъ инженеромъ окончательномъ разсчетв, а до того Общества и направленный противъ момы перейдемъ прямо къ сущности Затъмъ городской голова, остаются залогомъ. Впрочемъ, и на нополіи г. Нобеля въ дъль сбыта нефпреній и затьмъ приведемъ ихъ въ поставивъ предложеніе-угодно-ли ду- эту сумму могуть быть выданы обя- ти, вызваль въ печати полемику, припуть самоумерщвленія, смерти для томъ видь, какъ они окончательно мь остановиться на сокращенномъ зательства, если Vanderlaat предста- чемъ интересы Нобеля защищаются г.

щаго засъданія, гл. Аладатовъ ваетъ-угодно-ли надбавить Vander- послёднія по биржевому курсу». (Гал. 5, 24). Всв должны пройти заметиль, что неверно занесены его laat et Co, согласно пункта а его Следующій затемь § 5-й (7) вызваль Полетика въ «Голось», возражая противъ чрезъ свою Геосиманію, преторію и слова о необходимости водоизмѣри- первоначальнаго предложенія, 80/0, очень продолжительныя и оживлен- доклада, доказываль, что г. Нобель не Голгофу (Ме. 26, 36—46; 27, 27— тельныхъ крановъ и подалъ город- т. е. 41,167 руб., отвергнувъ при ныя пренія между гласными: Гамба- пользуется никакими исключительными скому головъ свои поправки, напи- этомъ надбавку 50/0, просимую Van- ровымъ, Аб. Іоаннисіани, Придоно- правами и привиллегіями; а теперь г. санныя на цёломъ листё.

Городской секретарь проли небесныя и блаженство въ нихъ. подшить ихъ къ протоколу.

пажитямъ и по пажитямъ духовнымъ. Путь—трудный, тяжелый, но неизбъжный, потому что онъ единст- проектъ условій согласно предложе- вопросъ открытымъ, въ виду того, такомъ видъ: «Сумма вышеприведенвенный путь, ведущій къ духовнымъ ній Vanderlaat et Co, кром'є лишь что Vanderlaat оставиль за собой ныхъ обязательствъ опред'єляется въ пажитямъ. Другіе пути жизни, не з-хъ пунктовъ этого предложенія, на право окончательнаго разсмотрівнія металлической валюті (во франуказанные Христомъ, ведутъ въ ду- которые управа не согласилась, а условій, Измайловъ противъ остав- кахъ), по разсчету 255 франковъ за сти. Идя ими, можно сдёлаться ов- именно: надбавка $5^{0}/_{0}$, дополнитель- ленія вопроса открытымъ, Статков- 100 рублей. цою горохищною и погибнуть отъ ная гарантія въ видъ какого-нибудь скій соглашается на прибавку 8% Параграфы 6 (8), 7 (9), 8 (10), 9 духовнаго голода, или попасть въ налога и гарантія курса не по 2 и отвергаеть 5%, 3 убаловъ пред- (11) и 10 (12) прошли безь измѣнепасть духовнаго волка—діавола, ко- фр. 60 сант. за рубль, какъ пред- лагаеть городскому голов'в поставить ній, а параграфъ 11 (13) вызваль торый, какъ рыкающій левъ, хо- дагала компанія, а по 2 фр. 55 вопросъ прямо въ цифрахъ, почему пренія.

вследъ за Христомъ, прошли св. городского голову, есть-ли у Мегви-Апостолы, сонмъ святителей и му- нова довъренность отъ Vanderlaat чениковъ, смиренно-мудрые цари и и какого рода, на что получаетъ въ яре, люди разнообразныхь служеній отвёть, что думё нёть дёла до Меи общественныхъ положеній, разна- гвинова, такъ-какъ она сносится

ли этимъ путемъ къ небесному Гласные Евангуловъ и кн. царствію и насъ Господь Богъ, если Ходжаминасовъ находять, что только мы не оудемъ противиться управъ слъдовало-бы предварительно $\frac{1}{1}$ laat'y просимые имъ $\frac{50}{0}$. испросить согласія Vanderlaat et Со ко спасенію путемъ, указаннымъ трехъ пунктовъ, которые она исклю- цифру 607,000 руб. чила и измѣнила.

Гл. Аладатовъ настаиваетъ, чтобы управа предъявила тъ докуи примъромъ своей жизни руково- менты, на основании которыхъ она составила свой докладъ. Ему предъ-А вамъ, пасомые, воть что въща- являють засвидътельствованную до-

> Гл. Зубаловъ доказываетъ, что последній, — въ ответь на извещеніе

дастъ намъ радость лицезръть Его, Гл. Л. К. Элимирзовъ спраслышать Его сладкій голосъ и удо- шиваетъ, обращено-ли управой внистоиться почести и счастія быть глашаемыми Имъ по имени. Аминь. Каждый изъ присутствующихъ въ леграммы: «Всякая работа или похрамъ могъ замътить, съ какимъ ставка непредвидънныя, всякое измъсильнымъ впечатлъніемъ легло это неніе, случайность или force majeure дитъ къ чтенію 2-го пункта договора, (несчастный случай) будуть оплачены городомъ дополнительно».

> Гл. Зубаловъ предлагаетъ. прежде разсмотрѣнія договора, сравнить настоящій заемъ съ прошлопо пунктамъ договора.

Гл. Статковскій объясняеть. что въ телеграммв неправильно пеmajeure, которое означаетъ не всякій несчастный случай, а лишь особый, предвиденный закономъ, какъ, напр., моровая язва, наводнение и

Городской секретарь читаеть 1-й пункть проекта условія, причемъ гл. Евангуловъ находить нужнымъ, вмъсто выраженія за столько-то руб., выставить опредѣленную цифру стоимости постройки водопровода.

Городской голова отвѣчаетъ. что здёсь оставленъ пробёль для цифры потому, что отъ думы завивъ майскихъ засъданіяхъ цифру въ 900,000 руб., или принять сокращенную управой цифру въ 607,000

Гл. Харазовъ высказывается за гл. Гамбаровъ.

Городской инженеръ г. Сильяндеръ подробно объясняетъ на планъ сдъланныя управой сокращенія, послѣ чего гл. Аладатовъ говорить о необходимости устройства водомфрныхъ крановъ въ резервуарахъ для контролированія количества отпускаемой воды.

Гл. Статковскій и г. Силь

derlaat'омъ въ телеграммъ.

жизни въчной, вознесение въ обите- чель эти поправки и дума ръшила совъ высказывается противъ надбав- сать обязательства—во франкахъ отвергаемой защитникомъ послъдняго: ки, Аб. Іоаннисіани предлагаеть или металлическихъ рубляхъ-и по Таковъ, братіе и сестры, путь къ Затемъ городской голова разсмотреть вопросъвъ особой комми- какому курсу; наконецъ, онъ приголова и ставить вопросъ такъ: Гл. Аладатовъ спрашиваетъ угодно-ли думъ утвердить смъту въ роятности того, что городъ въ тече-650,000 руб.

> Вартановъ объявляють, что они облигаціи, обусловленныя въ пунктв воздерживаются отъ голосованія, 7 (9) проекта договора, находить такъ-какъ не понимаютъ мотивовъ, нужнымъ пообстоятельнъе обусловить вызвавшихъ надбавку.

> справедливымъ надбавить Vander- тереса $(6^{0}/_{0})$ и погашенія $(2^{0}/_{0})$ и,

Пойдемъ-же всѣ дружно и бодро на исключеніе и измѣненіе тѣхъ етъ въ условіи просто выставить же, чтобы городъ не понесъ убыт-

Гл. Зубаловъ предлагаетъ добавить при этомъ слова «кредитными билетами». Наконецъ голова предлагаетъ ограничиться въ условіи сло- допровода. вами (по проекту), что и принимается большинствомъ 22 противъ 14

Гл. Аладатовъ замѣтивъ, что водопроводъ дъло очень серьезное, требующее насколькихъ засаданій для ознакомленія съ нимъ, что видно-де изъ того, что многіе гласные заявляють, что не понимають сущности доклада управы, предлагаетъ, чтобы управа сперва подробнъе ознакомила гласныхъ съ сущностью дѣла.

Городской голова перехокоторый принимается безъ преній. Затамъ городской секретарь читаеть 3-й пункть, послв чтенія котораго гласный Зубаловъ предлагаетъ третьимъ пунктомъ поставить годнимъ, чтобы облегчить сужденія условія о залогѣ, а четвертымъ о времени начатія работъ.

Гласные Таировъ и Придоновъ предлагаютъ въ проектъ 3-го реведено выражение «cas de force пункта условій выраженіе: «произведенныя работы и доставляемые въ Тифлисъ матеріалы свидѣтельствуются городомъ чрезъ своихъ инженеровъ словами: «произведенныя работы и доставленные въ Тифлисъ матеріалы свидътельствуются городомъ черезъ пріемнию коммисію. Городской голова предлагаетъ на голосованіе заявленіе гласнаго Зубалова о внесеніи особаполагаетъ назначить въ $4^{0}/_{0}$, т. е. гласнаго о 4-мъ пунктъ, обусловлива- правныхъ платежей Vanderlaa'ty. сить, опредълить-ли уже принятую ющемъ начало работь, который, послъ небольшихъ преній, принимает- высказавъ опасеніе, какъ-бы въ буся въ следующей редакціи: «Van- дущемъ не возбудиль искъ противъ derlaat et Co. > обязуются присту- города владелець частнаго водопропить къ работамъ въ течении од- вода г. Коргановъ и не вышло-бы ного года, считая со дня заключе- повтореніе исторіи съ Колубанскимъ, нія условія; если-же въ означенный спрашиваеть городского голову, присрокъ не будетъ приступлено къ ра- нимаетъ-ли тотъ на себя отвътстботамъ, то означенный въ предъиду- венность, что городъ съ этой сторощемъ пунктъ залогъ поступаетъ въ ны не понесетъ ущерба. Получивъ собственность города». Такимъ обра- утвердительный отвётъ городского зомъ, къ проекту условія прибавилось головы, гл. Аладатовъ требуеть, чтодва новыхъ параграфа и § 3 обра- бы этотъ отвътъ былъ занесенъ въ тился въ 5-й, причемъ въ немъ протоколъ. сдълано предложенное гл. Таиро- Въ заключение было постановлено вымъ и Придоновымъ измѣненіе.

домъ матеріалы Vanderlaat получа- шено возвратить залоги, представ-

0/0 ихъ стоимости по смѣтѣ; за окон- лями. образномъ, по его мивнію, ус-или 90%, если ничего не было полу-Эти условія изложены нами въ тройствѣ водокачальныхъ машинъ чено за матеріалъ. Остальные 100/0 проект въ 607,000 руб., -принятомъ витъ въ обезпечение залогъ русскими Полетикой, а интересы остальныхъ ба-По прочтении протокола предъиду- огромнымъ большинствомъ, спраши- государственными бумагами, считая кинскихъ нефтепромышленниковъ-быв-

> вымъ и Измайловымъ, по вопросу о Николадзе разъясняетъ въ той-же га-Начинаются пренія. Гл. Хати- томъ, какъ выгоднье для города пи- зеть сущность монополіи г. Нобеля,

Гл. Евангуловъ, въ виду въніи $2^{1}/_{2}$ лѣтъ не въ состояніи будетъ Гласные Аб. Іоаннисіани и имъть возможность выпустить 6% настоящій параграфъ. Онъ предла-Гл. кн. Челокаевъ находить гаетъ выставить въ немъ цифру инкром' того, определить изв'стный Городской голова предлага- проценть на эксплоатацію. Для тогоковъ, онъ предлагаетъ теперь-же обсудить вопросъ объ уничтожении тулухчи и обязательномъ разборъ воды

вода контрагентъ подчиняется ука- ются на щедроты правительства.

водятся подъ контролемъ города.

гл. Стебницкій замічаеть, что перевозочныя средства. деньги будеть легче найти тогда, Однако, какъ передаетъ г. Николадзе, когда у насъ будетъ водопроводъ, а събздъ техниковъ пришелъ къ иному

Гл. князь Ходжаминасовъ предлагаеть въ заключительныхъ словахъ этого пункта выражение: «платежь по облигаціямь обезпечивается на общемъ основаніи встьмо достояніемъ города замінить словами: «соотвытственнымь достояніемь горо-

Гор. голова эти предложенія пускаетъ на голосованіе, по которому рѣшено выставить въ этомъ параграф* цифру интереса въ $6^{0}/_{0}$ и погашенія въ $2^{0}/_{0}$ и, сверхъ того, прибавить особый 14 параграфъ такого содержанія: «Расходы по эксплоатаціи опредвляются городомъ.

Остальные параграфы приняты безъ измѣненій, кромѣ пункта 14, въ кого пункта о залогъ, который онъ торомъ исключено, по предложенію гласныхъ Г. С. Хатисова и Полто-24,280 руб. Затъмъ городской голо- рацкаго, право наложенія запрещева переходить къ заявленію того-же нія на водопроводь въ случав неис-

Посль этого гл. Аладатовъ.

послать изминенный въ настоящемъ § 4-й проекта, который посл'в при- зас'ядании проекть договора въ Бельбавки новыхъ §§ сталъ шестымъ, гію, къ Vanderlaat et Со, и на полупринимается въ следующемъ виде: чение ответа положить срокъ въ «За доставленные и принятые горо- одинъ мѣсяцъ. Вмѣстѣ съ тѣмъ рѣ-

ОВЗОРЪ ПЕЧАТИ.

* Докладъ г. Николадзе, прочитаншимъ редакторомъ «Обзора». Недавно г.

Исходя изъ положенія, что всятельно, и нефтяная, должна пе- представительства производства, щись лишь объ улучшеніи и удешевленіи своихъ продуктовъ, что заботы объ открытіи для этихъ продуктовъ удобнвишихъ путей сообщенія выпадають на долю государства, а объ открытіи новыхъ рынковъ--на долю торговли, докладъ установлялъ необходимость признанія, по-крайней-мфрф, въ принципъ, такого разграниченія труда и заботъ. Соединение въ одно цёлое трехъ самостоятельныхъ сторонъ дела-производства, перевозки и сбыта-несомнънно ведетъ къ искусственному созданію монополіи, гибельной въ такомъ производствъ, какъ нефтяное. Производство это, само-по-себъ, не требуетъ крупныхъ капиталовъ. На 50,000 руб. можно основать заводъ, ліона пудовъ керосина отличнъйгое дъло-вопросъ о перевозкъ.

жителями города изъ городского во- затраты. Поэтому г. Нобель, располагающій своими собственными перевозоч-Ему возражаетъ гл. Измайловъ. ными средствами, является монополи-Затъмъ гл. Евангуловъ пред- стомъ предъ остальными нефтепромыш- общенъ циркуляръ Румыніи о Килагаетъ оговорить, что относительно денниками, которые не желають дърасходовъ по эксплоатаціи водопро- дать затрать подобно Нобелю и наді-

Изъ всёхъ этихъ соображеній мож-Гл. кн. Челокаевъ находить но было-бы вывести то заключение, что придають особеннаго значения. нужнымъ выразить опредёлительно, нечего поглядывать на казенный сунчто расходы по эксплоатаціи произ- дукъ, и безъ того обремененный разными крайне стъснительными для него Гл. Гамбаровъ говорить, что, обязательствами, а следовало-бы слопрежде всего, следуетъ решить во- житься гг. бакинскимъ нефтепромышпросъ о средствахъ города, на что ленникамъ-капиталистамъ и завести свои

заключенію:

Сторонники г. Нобеля съ такою убъдительностью доказали съвзду, что стоимость наливныхъ вагоновъ ничтожна и окупается въ годъ, въ полтора, много въ два, что съвздъ просто счелъ за посягательство противъ интересовъ казны отговаривать ее отъ участія въ столь производительной затрать.

Если-бы такъ выгодно было это предпріятіе, какъ указывають гг. полемизаторы и члены съёзда, то, мы увёрены, гг. бакинскіе нефтепромышленники не поскупились-бы конкуррировать съ г. Нобелемъ на свой счеть, не ожидая подачки отъ правительства.

* По случаю закрытія Всероссійской промышленно-художественной выставки, газеты заняты вопросомъ объ успъхахъ русской промышленности, насколько они обнаружились на выстав- отказано и въ Вене. къ. Недавно мы передали отзывъ «Русскаго Курьера»; теперь «Голосъ» выскавывается въ томъ-же духъ:

Прежде всего, надобно сказать, что общее впечатлъние выставки было довольно благопріятное. Она доказала, что русская промышленность, по многимъ отраслямъ, сдъуспъхи.

Но весь вопросъ въ томъ, окупо отчужденію казенныхъ иму- Штутгарть фонъ-Бюловъ. ществъ и проч.

въ былъ-бы разсчитывать, что, рано или поздно, долженъ-же настать конецъ имъ, и что для жизни его наступить періодь, когда она въ состоянін будеть удовлетворать г свои потребности русскими произведеніями, столь-же хорошими и прочными по качеству и столь-же дешевыми по цфнф, какъ загравичныя.

Было-бы, дёйствительно, крайне прискорбно придти къ сознанію, что вся эта масса народныхъ жертвъ родила только показную выставку. Если посттители ея и останавливались съ удовольствіемъ предъ нѣкоторыми блестящими образцами отечественной производительности, напримъръ, предъ шелковыми тканями, то не должно забывать, что эти произведенія искусственно взрощены подъ сънію едва вфроятнаго тарифа, поражающаго иностранныя шелковыя ткани-220 рублей съ пуда.

Прискорбно и то, что выставка эта кая промышленность, а следова- была всероссійскою лишь въ смысле

> но, по отношенію къ интересу, который она возбуждала въ русскомъ народъ, едва-ли можно придавать ей это название. Это доказывается, между-прочимъ, слабымъ ея посъщеніемъ. По разсчету одной московской газеты, даже изъ общей сложности населенія Москвы едва одна половина его посфтила выставку по одному разу. Вся-же остальная Россія была представлена на выставкъ только двумястами тысячь биле-

ТЕЛЕГРАММЫ ГАЗЕТЪ.

Москва, 1-го октября. Въ газету «Русскій Курьеръ» сообщають, что, вырабатывающій ежегодно до мил- по предписанію Рязанскаго губернатора, состоялось экстренное засъдашаго качества, по точь въ точь ніе Скопинской городской думы, сретакимъ-же цанамъ, по какимъ об- ди сильнаго волненія въ среда гласходится керосинъ того-же достоин- ныхъ. Билеты городского банка проства заводу, стоившему милліонъ давались въ корридоръ по двадцати рублей и выдълывающему десятки копеекъ за рубль. Заключение Рязанмилліоновъ пудовъ. Совсимъ дру- скаго губернскаго по городскимъ дъламъ присутствія о преданіи суду Здёсь ужъ требуются милліонныя членовъ правленія банка прянято думою большинствомъ 24-хъ голосовъ противъ семи.

Въна, 1-го (13-го) октября. Вчера австро-венгерскому правительству солійскомъ рукавъ. Въ этомъ циркуляръ румынское правительство просить вънскій кабинеть высказать свое мивніе по спорному вопросу. Здёсь, повидимому, этому дёлу не

Прага, 1-го (13-го) октября. Вслъдствіе вступительной річи новаго бургомистра, Черни, всѣ городскіе депутаты нѣмецкаго происхожденія сложили съ себя полномочія.

Пешть, 1-го (13-го) октября. Ожидають учрежденія трехъ генеральгубернаторствъ: въ Вѣнѣ, Пештѣ и Hparb.

Лондонъ, 1-го (13-го) октября. Газета «Times» сосбщаеть проекть пръсноводнаго канала изъ Александріи въ Каиръ и Суэзъ, исчисляя его стоимость въ десять милліоновъ фунтовъ стерлинговъ.

Коммисія обороны Ламаншскаго туннели въ своемъ рапортѣ высказываетъ сомнъніе въ возможности успѣшной обороны британской стороны туннеля отъ непріятельскаго вторженія. Генералъ Эди держится другого мивнія. Вольслей и герцогъ Кембриджскій признають, что постройка туннеля угрожаетъ самому національному существованію Англіи.

Въна, 1 (13) октября. Газета «Abendpost» привътствуетъ князя Лобанова, который постоянно умълъ охранять интересы своего очечества и въ то-же время остаться въ дружественныхъ отношеніяхъ ко дворамъ, при коихъ онъ былъ аккредитованъ. Въ сочувствін, съ коимъ вездъ встръчали князя, ему не будетъ

Букарештъ, 2 (14) октября. Палаты созваны къ 29 октября. Въ офиціальной газеть опубликованы сльдующія назначенія: Петръ Мавроени, посланникъ въ Римѣ, назначенъ посланникомъ въ Константинополь: Митилинео, министръ-резидентъ въ Брюсселъ-посланникомъ въ Бъллала болве или менве замътные градъ; гофмаршалъ Вакарсеку-министромъ-резидентомъ въ Брюссель.

Берлинъ, 2 (14) октября. Назнапаются-ли этими успъхами тъ чение Гатцфельда статсъ-секретаремъ жертвы, которыя страна постоян- министерства иностранныхъ дёль и но приносить для такъ-называема- прусскимъ государственнымъ миго покровительства отечественной нистромъ и назначение Радовица промышленности? Жертвы, прино- посломъ въ Константинополь подсимыя для искусственнаго покро- тверждается компетентными кругами. вительства нашихъ производствъ, По слухамъ, на мъсто Радовица, въ весьма разнообразны, начиная съ Авины будетъ назначенъ теперешнепомфрно высокихъ таможенныхъ ній прусскій посланникъ въ Веймапошлинь, такъ тяжко ложащихся рт, фонъ-деръ-Бринкенъ; посланнина потребителя, и оканчивая ка- комъ въ Гаагъ назначается тепезенными субсидіями, въ разныхъ решній посланникъ въ Дармштадтъ видахъ-въ видъ денежныхъ пре- фонъ-Альвенслебенъ; посланникомъ мій, казенныхъ заказовъ, льготъ въ Бернъ теперешній посланникъ въ

Каиръ, 1 (13) октября. Въ ско-Неся такія жертвы и тяготы, ромъ времени ожидается декретъ русскій народъ, конечно, въ пра- хедива, чтобы между народные суды

не обращали вниманія на иски лиць да, въ Моздокскомъ городскомъ попотерпъвшихъ во время безпоряд- лицейскомъ управлении будетъ проковъ, такъ-какъ, съ согласія всёхъ изводиться торгъ на продажу для рода исковъ.

словамъ офиціальной египетской га- на десять дёлянокъ, изъ коихъ 1-я веты, египетская армія будеть со- делянка площадью 1 десят. 1,560 стоять изъ 11,000 человъкъ, подъ саж., оденена въ 266 р. 56 к., 2-я командой англійскихъ офицеровъ, площадью 1 дес. 1,560 саж., оцънеунтеръ-офицерами будутъ албанцы, на въ 259 р. 77 к., 3-я площадью 1 турки и болгары (?), служившіе уже дес. 1,560 саж., оценена въ 252 р. въ египетской арміи. Въ жандарме- 88 к., 4-я площадью 1 дес. 1,560 ріи будеть 1,500 челов'якъ. Расходы саж., оц'янена въ 265 р. 58 к., 5-я на содержание не должны превышать площадью 1 дес. 1,560 саж., оцъне-400,000 фунтовъ. Въ Дамангуръ на въ 243 руб. 40 коп., 6-я площаврестованы 17 человъкъ, участвовав- дъю 1 дес. 1,560 саж., оцънена въ шіе въ безпорядкахъ 11 мая и успъвшіе спастись бъгствомъ.

Лондонъ, 2 (14) октября. Генераль Гавелокъ, состоявшій при главной квартиръ англійской арміи въ Египтъ, заявляетъ въ газетъ «Times», что извъстіе, будто послъ битвы при Тель-эль-Кебир' англійскіе солдаты убивали египетскихъ раненыхъ ложно. Трое иностранцевъ, на свидътельствъ коихъ основано это извъстіе, не были не только на полъ битвы, но даже и по близости. Что касается двухъ другихъ, то къ ихъ свидътельству надо, по весьма важнымъ причинамъ, относиться весьма осторожно. Строгое слъдствіе обнаружило, что многіе англійскіе солдаты прекратили преследование, чтобы оказать помощь раненымъ египетскимъ солдатамъ; послѣдніе встрѣтили своихъ избавителей выстрѣлами и ранили нъсколькихъ офицеровъ и солдать; при такихъ обстоятельствахъ неудивительно, если нъкоторые изъ раненыхъ египетскихъ солдатъ были на мъстъ убиты. Каиръ, 2 (14) октября. Такъ-какъ

египетское правительство дозволило Араби-пашѣ выбрать себѣ по своему усмотрѣнію адвоката или изъ туземцевъ, или изъ англичанъ, то онъ выбраль себъ въ защитники англичанина Марка Непира; вследствіе этого полагають, что процессь Араби затинется. Въ дипломатическихъ дантскаго вещевого склада Дмитрікругахъ распространенъ слухъ, что емъ Захаровымъ утерянъ билетъ, вылисѣ, на Двордовой ул., въ галдереѣ Арцруегипетское правительство не приданный ему изъ вещевого склада
нь, №№ 156, 157, 158, 159 и 160. гласить французскаго генеральнаго отъ 20 мая 1881 г., за № 3263, а консула присутствовать при засъда- потому, если означенный документъ ніяхъ совъта министровъ, такъ-что къмъ-либо будетъ найденъ, то долвступленіе въ должность этого кон- женъ быть представленъ въ управлесула является чисто-номинальнымъ. ніе Тифлисскаго полиціймейстера.

Поправка. Въ «Обзоръ печати» (№ 265) напечатано: «скандаловъ, устраиваемых в нашими обличителями», слёдуеть читать: «скандаловъ, устраиваемыхъ нашими путейцами съ ихъ обличителями».

справочный указатель. СУДЕВНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ.

ТИФЛИССКАЯ СУДЕБНАЯ ПАЛАТА

Назначены къ слушанію дѣла.

По уголовному департаменту. На 9 октября.

виненію подсудимаго въ убійствъ.

2) Дело по аппеляціоннымъ протестамъ товарища прокурора Явимовича и отзыву подсудимыхъ: Артема Гевандянца и Даніила Газянца на приговоръ Тифлисскаго окружнаго суда, по обвинению ихъ въ поджогъ.
2) По аппеляціон. отзыву пов. подсудима-

Георгія Каца, присяжнаго повъреннаго Моствича, на приговоръ Елисаветопольскаго окружнаго суда, по обвинению подсудимаго убійствъ посредствомъ самостръла.

4) По аппеляціоннымъ отзывамъ подсудимыхъ Асада-Аллахверди-оглы и Ибрагима-Аллахверди-оглы на приговоръ Эраванскаго окружнаго суда, по обвинению ихъ въ покушеніи на разбой.

изъ Владикавказа.

скій, въ Т.-Х.-Шуру; полковникъ Акцизъ, въ ЛОВА. разныя мъста.

Телеграфическія депеши о погодъ, обсерваторіею.

В.--высота барометра въ мидлиметрахъ, пр веденная въ нормальн. температуръ О. температура воздуха въ тыни по Цельс.-(100 градусному гермометру). В.—вът. На правленіе и сила вътра: 10—ураганъ, 9—сильная буря, 8—буря, 7—1 болъе или менъ

сильный вътеръ, О-тихо.
7-го октября.
Б. Т. В.
Новороссійскъ 763, + 5, в СВ ⁴ .
Сочи
Поти 762,6 + 12,2 В.
Кутансъ
Тифлись 736,7 ÷ 5,8 ЮВ¹.
Елисаветоноль 732,5 + 5,2 О.
Баку 775,5 + 8,8 ССВ1.
Illypa
Ставрополь 718,1 1,0 ЮВ3.
Пятигорскъ 724,7 + 0,2 В1.
Владикавказъ 709, + 0, 0.
Пони 687,8 + 2,2 ВСВ5.

казенныя объявленія.

ного правленія 19 октября 1882 го- l'église catholique.

4 верстахъ отъ города Моздока оче-Александрія, 1 (13) октября. По редной лѣсосѣки № 17, раздѣленной 255 р. 30 к., 7-я площадью 1 дес. 1,080 саж., оценена въ 170 р. 15 к., 8-я площадью 1 дес. 950 саж., оцъ-1 дес. 370 саж., одънена въ 137 р. 76 к. и 10-я площадью 2 дес. 1,440 саж., оцёнена въ 312 руб. 15 коп., вст-же площадью 18 дес. 2,000 саж. оцѣнены въ 2,322 руб. 95 коп. Торгъ будетъ производиться устно

и съ пріемомъ запечатанныхъ объяв-

Изустные торги начнутся въ означенное число, съ 11 часовъ утра. Съ открытіемъ изустныхъ торговъ прекращается пріемъ запечатанныхъ

лено 10% съ оцвночной суммы того количества, которое желають ку- ской церкви.

рооными условіями продажи могуть обратиться въ Моздокское городское полицейское управленіе, въ Терское областное правленіе, или къ лѣсничества, съ 10 часовъ утра до 2-хъ часовъ дня, а желающіе посмотрѣть въ дачахъ самыя дѣлянки, назначаемыя въ продажу, оныя будуть указаны въ продажу, оныя будуть указаны въ продажу, оныя будуть указаны венно имъются: 500 жельзных кроватей отъ рой делянки нарезаны.

1813 (3) 3.

Служителемъ Тифлисскаго интен-

1815 (3) 2.

частныя объявленія. докторъ

извъщаетъ своихъ кліентовъ, что у сить г. Аргутинскаго. него открыть пріемъ больныхъ попрежнему ежедневно: Куки, Михайловская улица, домъ № 65, возлѣ часового магазина Гейна. 2738 (6) 1.

КОММЕРЧЕСКІЕ КУРСЫ открываются съ разрѣшенія попечи-1) Дело по аппеляціонному отзыву защитника подсудимаго Дунія-Мали-Исманль-отлы, присяжнаго поверреннаго Чемесова, на присяжнаго поверреннаго чемесова, на присяжнаго окружнаго суда, по об-Корганова, № 21. Пріемъ учениковъ немъ этажъ. до 15 октября, каждый день, отъ 10

> Учредитель курсовъ С. МАНУЭ- Нанукова. лянцъ. 2737 (3) 1.

до 12 час. утра и отъ 5 до 7 час.

PAC-Прівхавшіе: полковникъ фонъ-Клуге- покупаетъ. Надъюсь, кто купитъ у нау и коллежскій ассесорь князь Хилковь, насъ останется очень довольнымъ. На Головинскомъ проспектъ, противъ Вы вхавшіе: полковникъ принцъ Оль- классической гимназіи, въ дом в Мдиденбургскій, въ Кутаись; полковникь Орлин- вани, магазинъ СТЕПАНА МАНВЕ-2739 (3) 1.

РОЗЫСКИВАЮТСЯ АГЕНТЫ

въ 7 часовъ, сообщено тифлисскою физическою ходу. Спросить у швейцара гостинницы «Европа». 2734 (3) 1.

> КОРМИЛИЦА, молодая, здоровая и красивая, по первомъ дитяти, съ 3-хъ мфсячнымъ молокомъ, находится у акушерки Стедлеръ, Комендантская улица, домъ Ананова, 2733 (3) 1. № 15.

для упряжи, заводскій Чавчавадзевской улицъ, № 15, спросить кучера Филиппа.

2736 (6) 1. ЗНАЮЩІЙ русск., англ., немец. и франц. языки теорет. и практ. ищеть занятій. Адресъ оставить въ агентствъ Нанукова.

2732 (2) 2.

LEÇONS pratiques et théoriques По распоряженію Терскаго област- Rue Nikolaewskaia, № 106, vis-à-vis 2666 (8) 7.

Учитель музыки

предлагаеть уроки музыки по новъйшей методержавъ, учреждена спеціальная ком-мисія для разсмотрѣнія подобнаго Архіерейской дачи, находящейся въ органахъ (шарманкахъ). Справиться въ музыкальномъ магазинъ И. Сузанаджіанъ, подъ коммерческимъ банкомъ. 2652 (5) 5.

инженеръ-техникъ

берется составлять планы и фасады городскихъ и дачныхъ домовъ и руководить работами: Старо-Арсенальная улица, домъ № 20.

2452 (12) 9.

ПРОДАЮТСЯ дрожки и эго-Спросить человъка Антона. 2724 (3) 2.

Отдаются двв КОМНАТЫ МЕБнена въ 159 р. 40 к., 9-я площадью ЛИРОВАННЫХЪ съ отдельнымъ Іоаннисіани. 0 (3) 2.

> ПРОДАЮТСЯ шесть упражныхъ хорошо вывзженныхъ лошадей. На Саперномъ хуторъ, по Авчальской 2674 (10) 7.

ріи и практикъ французскаго языка. № 41. Въ залогъ должно быть представ-ено 10°/о съ оцѣночной суммы то-ліани, № 106, напротивъ Католиче-2667 (8) 7.

Желающіе ознакомиться съ под-робными условіями продажи могуть го чаю 50,000 фунтовъ въ Англійскомъ малѣсною стражею той дачи, въ кото- 6 до 60 р.; возстановитель для волось; стальшеколадъ Фрай, шеффильдскіе ножи; ружья Дау; револьвери Вебли; съдла Барнеби; крахмалъ Колмана; альбомы Шварца, драпъ, трико и платья за половинную цену,

Англійскій магазинъ поміщается въ Тиф-

ДОКТОРА вкали на Садовую ул., противъ Сергіевской улицы, въ собственный домъ.

Пріемъ больныхъ отъ 9-11 утоа и отъ 6-7 вечера. 2217 (10) 10.

ской улицѣ, въ домѣ № 16 (Авети- раѣ Арпруни. сова) отдаются при семействъ ДВБ МЕБЛИРОВАННЫХЪ КОМНАТЫ, съ переднею и совершенно отдъльнымъ ходомъ. Есть и людская: спро-2686 (2) 2.

ДОМОВОЕ МЪСТО продает-

смежное съ нею; спросить въ домъ на Овражской улицѣ 🔉 25. 2649 (3) 2.

2717 (3) 2.

2718 (4) 2. Шавердова.

продажа дровъ

пиленыхъ и не пиленыхъ: Ворон-

Отдается КВАРТИРА въ наемъ 7-ми комнатахъ, со всъми удобствами: въ Кукахъ, на углу Елизаветинской и Кирочной улицъ, въ домъ 2569 (10) 8.

УЧИТЕЛЬНИЦА окончившая 8-й классъ гимназіи, знающая языки французскій и німецкій, репетируеть и приистка. Елизаветинская улица, № 109. готовляетъ въ среднія учебныя заведенія: Арсенальная ул., выше классической гимназіи, д. № 28. 2722 (3) 2.

Дътскія жельзныя КРОВАТИ получены лированных в съ отдельным въ большом воличестве и продаются де ходомъ, вместе и порознь; можно и шевле всехъ въ лондонскомъ магасо столомъ: Гановская улица, д. № 3, Зинъ, подъ коммерческимъ банкомъ. Тамъ поднимејани скія СИГАРЫ, НАПИТКИ, часы, картины цвъты для украшенія и проч. 2612 (15) 6.

ПОВЪРЕННЫЙ улиць, № 91, за полотномъ жельзной П. М. ЛЕБЕДИНСКИИ

принимаетъ на себя веденіе судеб-УЧИТЕЛЬНИЦА дътей Орбе- ныхъ гражданскихъ и уголовныхъ ліани желаетъ давать уроки по тео- дёлъ: Саперная ул., д. Бабанасова, 2680 (5) 4.

> ОТДАЮТСЯ ДВВ КОМНАТЫ со столомъ, вывств и порознь. Коргановск. улица, рядомъ съ водопроводомъ. 2700 (3) 3.

продажа чернаго ячменя.



ОТДАЕТСЯ КВАРТИРА о 4-хъ комнатахъ и пятая зала, съ передними, съ кухнею, съ мезониномъ и нодваломъ. На Лабораторной слободъ, домъ Джаніева, № 65. Спросить въ ВЪ СОЛОЛАКАХЪ, на Вознесен- магазинъ Джаніева, въ караванъ-са-2687 (3) 3.

> во хорошемъ Спинич СТВВ, преимущественно для одинокой дамы или для двухъ учащихся дівочекъ младшихъ классовъ,

ОТПАЕТСЯ КОМНАТА за неся подъ Давидомъ, выше площади, дорогую плату, съ отдъльнымъ входомъ, мебелью, освъщениемъ, прислугою и со столомъ. Адресъ узнать у Шавердова. 2699 (3) 3.

ДВВ за-ново отделанныя чистыя съ отдъльными ходами, отдаются въ наемъ. Тутъ-же принимаютъ воспи-ЛАКЕИ съ аттестаціей танниковъ на полное содержаніе. За ищеть мъста. Адресъ въ агентствъ адресомъ и условіями-въ агентство

HA ABOPHOBON YANUT MATABUHT KOBAJEHKO

получиль большой выборь ЗАГРАНИЧНЫХЪ МАНТИЛІЙ, ДРАПО-ПРОДАЖА галантерейнаго мод- выхъ нальто отъ 13 руб. до 50 руб. МАНТО ДОМАСЕ отъ 17 р. до наго товара А ВЪ 70 р., нувки общитыя илющемъ отъ 18 р. до 40 р., нелко-СКОРОМЪ времени получимъ дру-ВЫЯ ШУБКИ отъ 30 р. до 50 р. и ВАТЕРИРУФЫ отъ 7 р. до 25 р. гіе предметы. Кто желаеть-пусть Всв последнихь фасоновь. Для желающихь выписать иногородныхь заказь 14) Погасительный фондъ по ссудамъ съ кругокупить, а кто не желаеть-пусть не будеть немедленно и въ точности исполнень.

на Головинскомъ проспектъ, въ домъ Шіоевой, одинъ подъездъ съ фотографіей Вестли. Принимаеть паціентовъ для вставленія искусственныхъ зубовъ по американской системъ, какъ цъльныя челюсти, такъ и одиночные зубы, которыхъ нельзя отличить отъ настоящихъ и ими совершенно свободно можно жевать пищу. Лечу зубныя бользни мною изобрътенными для предмета, который въ большомъ средствами и пломбирую зубы всеми вновь известными до-сихъ-поръ въ практикъ пломбами, имъю зубной элексиръ, который укръпляетъ десны, зубы и уничтожаетъ дурной запахъ изо рта, зубной порошокъ, который дълаетъ зубы бълыми и чистыми. Средства эти разръшены и одобрены медицинскимъ департаментомъ. Принимаю паціентовъ отъ 10-ти час. утра до 6-ти веч. По средамъ и субботамъ принимаю бъдныхъ безвозмездно, отъ 9-ти ч. утра до 11-ти час. дня. 2433 (20) 16.

ТИФЛИССКОЕ ОБЩЕСТВО ВЗАИМНАГО КРЕДИТА Правленіе Общества имфетъ честь объявить, что въ помфщеніи онаго въ

четвергъ, 14 октября, въ 10 ч. утра, будутъ ПРОДАВАТЬСЯ СЪ ПУБ-ДОПІАДЬ для упряжи, заводскій четвергь, 14 октяоря, въ 10 ч. угра, оудуть продаваться св. личнаго торга просроченные залоги, а именю: одинь бивороной масти, ПРОДАЕТСЯ: на летъ 1-го внутренняго съ выигрышами займа и одинъ билетъ 2-го внутренняго съ выигрышами займа. № 22 (2) 2.

новый адресь. BPATE

de langue française par l'institutrice извъщаетъ своихъ паціентовъ и знакомыхъ, что онъ перешелъ на новую des enfants de la princesse Orbeliani: квартиру, ЛОРИСЪ-МЕЛИКОВСКАЯ улица (Атаманская), домъ НИКОЛАЯ ЕГОРОВИЧА ЗУБАЛОВА, № 6-й, противъ духовной семинаріи. 2428 (20) 12.

БАЛАНСЪ

ТИФЛИССКАГО ДВОРЯНСКАГО ЗЕМЕЛЬНАГО БАНКА Къ 1-му поля 1882 года.

АКТИБЪБ 15,409 46 1) Касса наличными " закладными листами переходными... 4,200 — " представленными въ сверхсрочное погаменіе..... 11,400 — 31,009 46 2) На текущемъ счету: а. Въ Тифлисск. отд. госуд. банка..... 34,100 б. Въ частныхъ банкахъ..... 1,185 61 35,285 61 в. У корреспондентовъ..... 3) Вклады: Членскій взносъ въ Тиф. Общ. взаим. кред. 30 -4) Цѣнныя бумаги, принадлежащія банку: а. Государст. и гарантирован. правительст. бумаги, хранящ. въ Тифлисск. отд. государственнаго банка 101,200..... 91,302 33 б. Прочія цінныя бумаги 8,000..... 9,199 04 0/0 на нихъ..... 698 90 101,200 27 5) Ссуды долгосрочныя, выданныя на осн. уст. банка 28 мая 1874 г. а. Подъ залогъ земель на $54^{1}/_{2}$ года...... 445,500 б. " " на 43¹/₂ года..... 377,200 в. " " гор. недв. им. на $27^{1}/_{2}$ л... 600,600 — 18,100 - 1,441,400 г. " " " 18 л. и 7 м. 6) Ссуды долгосрочныя, выданныя на основаніи устава банка 17 февраля 1881 г. и обезпеченныя круговою отвётственностью принятыхъ въ залогъ недвижим. имуществъ: а. Подъ залогъ земель на 431/2 года..... 373,600 б. " гор. недв. им. на $27^{1}/_{2}$ л.... 1,575,700 — 1,949,300 — 7) Ссуды, предназначенныя къ выдачъ: а. Подъ залогъ земель на 431/2 года..... б. " гор. недв. им. на 27¹/₂ л. . . . 8) Платежи, пользующ. льготой (§ 13 уст.) а. По долгосрочной ссудъ б. По краткосрочной ссудъ..... 134,819 98 9) Платежи просроченные..... 29,357 11 10) Ссуды краткосрочныя..... 113,075 — 11) Закладн. лист., принят. на комм. 356,400... 277,600 -3,025 38 1,632 а. По обзаведенію и устройству..... б. По управленію и содержанію 18,522 06 БАЛАНСЪ... 4,136,256 87 ПАССИВЪ. 1) Складочный капиталь: а. Для долгосрочныхъ ссудъ..... 177,902 75 б. Для краткосрочныхъ ссудъ...... 121,962 07 299,864 82 2) Запасный капиталь: а. По ссудамъ, выдан. на основ. устава 28 мая 1874 года...... 18,294 32 б. Особый по ссудамъ съ кругов. отвътств. 7,815 63 26,109 95 3) Общенолезный капиталь..... въ распоряж. наблюдательнаго комитета..... 3,790 80 17,532 80 5) Экстраординарный капиталь..... 9,371 54 6) Закл. листы, выпущен. въ обращ. на основ. уст. 28 мая 1874 г.: Ha 54¹/₂ года..... 445,500 -" 431/2 года..... 377,200 — " 271/2 лёть " 18 л. и 7 мъсяцевъ..... 18,100 - 1,441,400 -7) Закл. листы, выпущ. въ обращение и обезпечен. круговою отвътственностью принятыхъ въ залогъ недвижимыхъ имуществъ: Ha 43¹/₂ года..... 373,600 — " 271/2 лѣтъ 1,575,700 — 1,949,300 — " 18 л. и 7 мѣсяцевъ..... 8) Закладные листы, подлежащие выпуску: Ha 43¹/₂ года..... " 271/2 лѣтъ " 18 л. и 7 мъсяцевъ..... 9) Сверхсрочное погатение ссудъ: а. Закладными листами...... б. Наличными деньгами..... 11,895 91 495 91 10) Закладн. листы, вышедшіе въ тиражъ и не предъявленные къ оплатъ..... 49,650 -11) Купоны заклад. листовъ, подлежащіе оплать. 93,327 50 12) Процентный фондъ..... 102,288 83 13) Погасительный фондъ: Ha 54¹/₂ года..... 852 52 " 43¹/₂ года..... 990 36 271/2 лѣтъ.... 6.972 47 18 л. и 7 мъсяцевъ..... 628 42 9,443 77 вою отвътственностью: Ha 43¹/₂ года..... " 271/2 лътъ..... 14,598 24 18 л. и 7 мѣсяцевъ..... 15) Погасительный фондъ для сверхъ-обязательнаго погашенія закладныхъ листовъ, выпущен. на услов. круговой отвътственности. 16) Переходныя суммы: а. Наличными деньгами..... 18.565 05 б. Закладными листами..... 4,200 -22,765 05 17) Корреспонденты

TER. N EQUIENDES CARDA A REST

БАЛАНСЪ...

18) Заемщики.....

19) Фондъ на расходы по оцѣнкѣ и пр......

20) Проценты по краткосрочной ссудъ......

21) Пени....

22) Проценты разные.....

Это вино весьма прілтнаго вкуса, въ продолженіи 25 літь, употребляется съ большимъ успъхомъ, въ случаяхъ: Отсутствія анистита, болей въжелудкъи вообще неправильнаго пищеваренія. **Пепсинъ** "Будо" признанъ Парижской Медицинской Академіей в удостоень первыхь медалей на выставкахь въ Нариж в 1867 г., въ Вънъ 1873 г. въ Филадельфіи 1876 г. и въ Париж в 1878 г.

PARIS: Hottot-Boudault, 7, AVENUE VICTORIA. Въ Тифлисъ: у А. Цуринова и Ко. главнаго депозитора для Кавказа. Депо въ Тифлисъ у Цуринова, Шахъ-Пароніанца, Гривнака и во всёхъ аптекахъ.

При этомъ № прилагаются два прибавл. съ казенн. объявл. въ 1/4 листа.

33,782 47

2,074 68

52,851 31

- 4,136,256 87

№ 7. 1.

31,455 38

3,203 96

5,063 01

13,128 96